

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 75 (1988)  
**Heft:** 5: Ismen der Konstruktion = Ismes de la construction = Isms of the construction

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

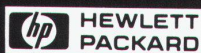
**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

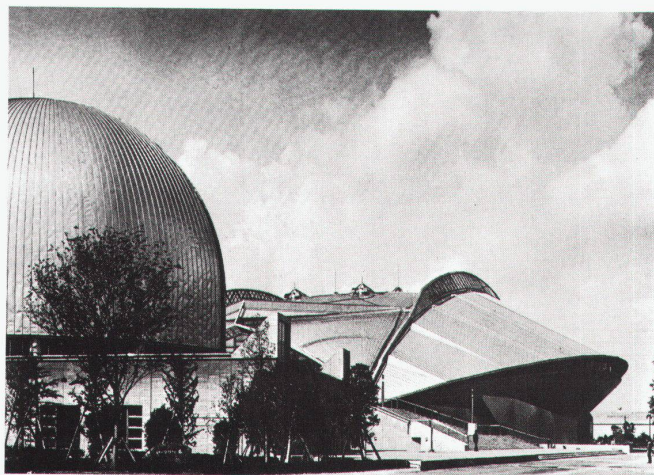
# PARAGON bringt Licht ins CAD Dunkel

**PARAGON**  
CAD ARCHITEKTUR

Kaspar Huber Arch. HTL



Architekturbüro, EDV-Gesamtlösungen  
Zürichstrasse 40, 8184 Bachenbülach, 01/860 83 83



Fumihiko Maki: Gymnasium von Fujisawa

1965 gründete er sein eigenes Büro in Tokio. Maki war Mitglied der Metabolisten-Gruppe, die sich mit städtebaulichen Utopien beschäftigte. Ihre Arbeiten fanden in Europa und den USA grosses Echo. Was aber Maki neben seinen intellektuellen Studien und seiner Lehrtätigkeit hauptsächlich interessierte, war das Schaffen von Architektur. Das erste Gebäude von 1960 steht auf dem Campus der Washington University in St. Louis. Doch seinen ganz eigenen Weg fand er in Japan. Öffentliche Gebäude, Universitätsbauten, Wohnungsbau, Museen und grosse Hallenbauten folgen sich während all der Jahre seiner Architektentätigkeit.

Neben Gastprofessuren in Harvard, Columbia und der University of California in Berkley wurde Maki 1979 Professor an der Tokyo University. Seine Lehrtätigkeit stand immer in engem Zusammenhang mit seiner Arbeit als ausführender Architekt. Die Bauten Makis sind immer prototypische Antworten auf heutige städtische Probleme.

Wenn die frühen Bauten seine euro-amerikanischen Wurzeln zeigen, spürt man in den späteren Werken immer stärker Makis Auseinandersetzung mit der Tradition und den heutigen Gegebenheiten Japans.

Architektur wird geschaffen aus dem gekonnten Zusammenspiel von höchst entwickelter Technologie mit perfektem traditionellem Handwerk. Die architektonischen Raumschaffungen der letzten Hallenbauten begeistern durch die Grosszügigkeit der Konzepte, aber gleichzeitig auch durch die feinfühligste, massstäbliche Gestaltung der kleinsten Details. Platz für Sentimentalitäten gibt es nicht in Makis Bauten. Neben den Baustellen entstehen die Baubüros Makis. Während des Bauens wird weiter entworfen, verändert und angepasst, wo es der Architekt für notwendig empfindet. Maki hat für seine

Bauten weltweite Anerkennung gefunden. Bei einem Gespräch im vergangenen Sommer erklärte er mir, er sei weder Intellektueller noch Künstler, noch Poet, sondern ganz einfacher Zimmermann. *Dolf Schnebeli*

## Colloque

### Exploration des rapports psychologiques liant l'homme à son environnement naturel ou construit

Les 1 et 2 juillet prochains, la Société Vaudoise d'Hygiène Mentale organise un Forum public, à la Grange de Dorigny, Lausanne, discutant, de manière interdisciplinaire, des problèmes des rapports psychologiques liant l'homme à son cadre naturel ou construit.

Une frontière à la fois si précise et si floue, où se jouent la rencontre et le dialogue entre l'homme et son environnement architectural, entre l'espace intérieur et l'espace reconstruit.

Autour de ce thème et durant deux jours s'exprimeront des artistes, des auteurs de bandes dessinées, des biologistes, des architectes, des psychanalystes et des sociologues.

Nous avons le plaisir de vous annoncer la participation de: M. Luigi Snozzi, architecte, professeur EPFL, Département d'architecture, Lausanne; M. Alfred Willener, professeur de sociologie, Université de Lausanne; M. Benoît Peeters, écrivain et scénariste de bandes dessinées, Bruxelles; M. François Schuiten, scénariste et dessinateur de bandes dessinées, Bruxelles; M. André Langaney, professeur de biologie, Université de Genève, sous-directeur au Muséum, Musée de l'Homme, Paris; M. Edmond Gillieron, psychanalyste, médecin-chef, Policlinique Psychiatrique Universitaire, Lausanne; M. Bernard Gibello,

professeur de psychologie clinique et de psychopathologie, Université de Dijon et Paris; Sinopia, ensemble de danse, La Chaux-de-Fonds, M. Etienne Frey, choréographe; M. François Lindemann, pianiste, Lausanne; La Cinémathèque Suisse, Lausanne, MM. Freddy Buache et Christian Dimitriu.

La finance d'inscription pour les 2 jours (1 repas compris) est de: Frs 140.- (70.- pour les étudiants). Délai d'inscription au 30 mai 1988 à: Société Vaudoise d'Hygiène Mentale, Secrétariat, Mme L.-E. Ruchti, 1 bis, av. Recordon, 1004 Lausanne

## Neue Wettbewerbe

### Montreux VD: Hôtel de ville

La Commune de Montreux organise un concours de projets (art. 6 du règlement SIA 152) dont le but est:

- de grouper en un même lieu:
  - les sièges du conseil exécutif (Municipalité) et du conseil législatif (Conseil communal);
  - les locaux de l'administration communale actuellement dispersés en ville ainsi que
  - certains équipements publics.

Le concours est ouvert aux architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Vaud avant le 1er janvier 1988, aux architectes originaires du canton de Vaud établis à la même date hors du canton et répondant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat vaudois selon l'art. 1er de la Loi sur la profession d'architecte et aux architectes inscrits a registre des architectes du REG A et B, domiciliés et établis à la même date dans les cantons de: Berne, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais.

Le jury dispose d'un montant de 100000 francs pour 7 à 9 prix. Une somme de 20000 francs est à disposition du jury pour l'éventuel achat de projets.

La composition du jury est la suivante: Président: M. M. Bevilacqua, architecte.

Membres: MM. J. J. Cevey, syndic, J. P. Dresco, architecte, J. Dumas, architecte, F. Jaccard, municipal, M. Monney, municipal, E. Raymond, directeur, L. Snozzi, architecte, R. Vittone, architecte.

Suppléants: Mme M. Bornet, municipale, MM. R. Grandchamp, municipal, J. P. Lavizzari, architecte.

Experts: MM. M. Blanc, secrétaire municipal, M. A. Bossard, chef de service, P. Joly, chef de service, J. D. Urech, urbaniste, D. Willi, représentant de la Pâroisse.

L'inscription est à faire par écrit à l'adresse suivante: Concours d'architecture Hôtel de ville, poste de police de Montreux, ville Mounsey, rue du Marché 8, 1820 Montreux. Lors de l'inscription, les concurrents feront un dépôt de 300 francs sur le compte de chèque postal commune de Montreux N° 18-405-1 Vevey. La photocopie du récépissé sera jointe à la lettre d'inscription.

Les concurrents peuvent prendre connaissance du programme et du règlement dès le 5 avril à ladite adresse.

La remise des projets est fixée au 12 septembre 1988 à 18 h.00.

### Basel: Kasernenareal, Aussenraumgestaltung und Rheinbad Breite

Das Baudepartement des Kantons Basel-Stadt, vertreten durch das Hochbauamt, veranstaltet zwei engere Projektwettbewerbe, zu denen je acht qualifizierte Fachleute oder Arbeitsgemeinschaften unter den sich bewerbenden Interessenten eingeladen werden.

#### Aussenraumgestaltung des Kasernenareals

*Teilnahmeberechtigung:* Zur Teilnahme können sich Architekten, Landschaftsplaner und Künstler bewerben, die seit dem 1. Januar 1987 im Geltungsbereich des Umweltschutzabonnements (Tarifverbund Nordwestschweiz) ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in einer dieser Gemeinden heimatberechtigt sind.

#### Rheinbad Breite

*Variante A: Umbau und Sanierung der bestehenden Rheinbadanstalt*

*Variante B: Neubau der Rheinbadanstalt Breite*

Zu beiden Varianten werden je vier Fachleute eingeladen. Die Ergebnisse werden getrennt juriiert und für beide Varianten je ein 1. Preis vergeben.

*Teilnahmeberechtigung:* Zur Teilnahme können sich alle Architekten bewerben, die seit dem 1. Januar 1987 im Kanton Basel-Stadt ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in Basel-Stadt heimatberechtigt sind.

*Termine* (für beide Wettbewerbe):

- vom 24. Mai bis 3. Juni 1988 kann das jeweilige Wettbewerbspro-

gramm beim Hochbauamt Basel-Stadt, Münsterplatz 11, 4001 Basel/Postfach, bezogen werden.

- Bis zum 10. Juni 1988 haben interessierte Fachleute ihre Bewerbung einzureichen.

- Die Pläne sind bis 7. Oktober 1988, die Modelle bis 14. Oktober 1988 einzureichen.

## Entschiedene Wettbewerbe

### Uzwil SG: Feuerwehr und Zivilschutz

Die Politische Gemeinde Uzwil eröffnete einen Projektwettbewerb auf Einladung für den Bau zusätzlicher Räumlichkeiten der Feuerwehr und des Zivilschutzes beim Mehrzweckgebäude in Niederuzwil.

Alle sieben eingeladenen Architekten reichten ihre Projekte termingerecht ein. Diese Entwürfe wurden von der Jury wie folgt beurteilt:

*1. Rang* (3000 Fr.): Adolph Blumenthal, Architekt FSAI/SIA, Flawil; Mitarbeiter: Guido Güntensperger und Peter Wittenwiler

*2. Rang* (2000 Fr.): Luzi Finschi, dipl. Architekt ETH/SIA, Oberuzwil

Die verbleibenden fünf Projekte erhalten je 1000 Fr.

Jeder Verfasser erhält eine feste Entschädigung von 2000 Fr.

Das Preisgericht beantragt dem Gemeinderat Uzwil einstimmig, den Verfasser des erstangierten Entwurfes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

*Das Preisgericht:* Siegfried Kobelt, Gemeindevorsteher, Niederuzwil; Arnold E. Bamert, dipl. Architekt ETH/SIA, Kantonsbaumeister, St. Gallen; Hubert Bischoff, Architekt HTL, St. Margrethen; Kurt Bischofberger, Vizeammann, Uzwil; Rolf Bächtold, dipl. Architekt BSA, Rorschach; Roman Müller, Feuerwehrkommandant, Niederuzwil; Hans-Ruedi Knupp, Ortschef Zivilschutz, Uzwil; Knud Hviid, Bauverwalter, Niederuzwil; Peter Jenni, technischer Beamter, Niederuzwil; Werner Walser, Ratsschreiber, Niederuzwil (Aktuar)

### Schellenberg FL: Primarschule

Die Gemeinde Schellenberg hat im August 1987 einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für die Erweiterungen der Primarschule Schellenberg ausgeschrieben. Teilnahmebe-

rechtigt waren alle Fachleute mit liechtensteinischem Bürgerrecht sowie alle ausländischen Fachleute, die seit mindestens 1. Januar 1987 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Fürstentum Liechtenstein haben.

Von den 13 eingereichten Projekten wurden zwölf zur Beurteilung zugelassen, zwei jedoch von der Prämierung ausgeschlossen. Die restlichen Projekte wurden von der Jury wie folgt beurteilt:

*1. Rang* (10000 Fr.): Bargetze+Nigg, Architekten Techn. HTL/SWB, Vaduz

*2. Rang* (9000 Fr.): Architekturbüro Ospelt & Kieber, Schaan

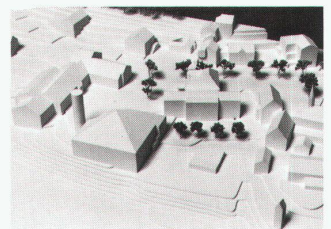
*3. Rang* (7000 Fr.): Silvio Marogg AG, Architekt SWB, Triesen

*4. Rang* (5000 Fr.): Hubert Ospelt, dipl. Architekt ETH/SIA, Vaduz

*5. Rang* (4000 Fr.): Walter Boss, Vaduz

Das Preisgericht empfiehlt der Bauherrschaft einstimmig, den Verfasser des erstangierten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu beauftragen.

*Das Preisgericht:* Walter Kieber, Gemeindevorsteher; Georg Hassler, Vizevorsteher; Arch. Walter Walch, FL Bauamt; Arch. Hubert Bischoff, St. Margrethen; Arch. David Eggenberger, Buchs; Elmar Oehri, Gemeinderat; Arch. Richard Brosi, Chur; Fritz Wohlwend, Schulam; Werner Marxer, Schulleiter; Edwin Kaiser, Gemeindebauauführer; Maria-Theres Biedermann, Schul- und Gemeinderätin



### Schaffhausen: Bahnhof West

In Zusammenarbeit mit PTT und SBB hat die Stadt Schaffhausen einen Ideenwettbewerb für die Erarbeitung eines städtebaulichen Gesamtkonzeptes Bahnhof West ausgeschrieben. Das Resultat des Wettbewerbes soll Grundlage für einen Überbauungsrichtplan sein. Teilnahmeberechtigt waren alle im Kanton Schaffhausen sowie den angrenzenden Bezirken Diessenhofen TG, Andelfingen ZH und Bülach ZH heimatberechtigten oder seit dem 1. Januar 1986 mit Wohn- oder Geschäfts-